

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
27 October 2010  
Russian  
Original: English

---

**Письмо Постоянного представителя Российской Федерации  
при Организации Объединенных Наций от 21 октября  
2010 года на имя Председателя Совета Безопасности**

Имею честь обратиться к Вам как к Председателю Совета Безопасности на октябрь месяц 2010 года с письмом, к которому приобщены сообщение для средств массовой информации от 18 октября 2010 года о тринадцатом раунде женеvских дискуссий по безопасности и стабильности в Закавказье и заявление Министерства иностранных дел Российской Федерации от 19 октября 2010 года о выводе российского пограничного поста из населенного пункта Переви на границе Грузии и Республики Южная Осетия (см. приложения).

Хочу просить Вашего любезного содействия в распространении настоящего письма и приложений к нему в качестве документа Совета Безопасности.

*(Подпись)* **Виталий Чуркин**



**Приложение I к письму Постоянного представителя  
Российской Федерации при Организации Объединенных  
Наций от 21 октября 2010 года на имя Председателя  
Совета Безопасности**

**Сообщение для средств массовой информации**

**О тринадцатом раунде женевских дискуссий по безопасности  
и стабильности в Закавказье**

18 октября 2010 года

14 октября в Женеве состоялась тринадцатая встреча в рамках международных дискуссий по безопасности и стабильности в Закавказье. В ней приняли участие делегации Республики Абхазия, Грузии, Российской Федерации, Соединенных Штатов и Республики Южная Осетия, а также представители Европейского союза, Организации Объединенных Наций и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе. Российскую делегацию возглавлял статс-секретарь — заместитель Министра иностранных дел Григорий Карасин.

В группе по безопасности состоялся обмен мнениями о текущей обстановке на границах Абхазии и Южной Осетии с Грузией. Констатировано, что ситуация меняется в лучшую сторону, отличается большей стабильностью и предсказуемостью. Изменился и характер приграничных инцидентов — практически нет жертв и крупных перестрелок. Этому во многом способствует договоренность о совместных механизмах по предотвращению и реагированию на инциденты в районах абхазо-грузинской и югоосетино-грузинской границ. Выражена поддержка регулярной деятельности совместных механизмов по предотвращению и реагированию на инциденты на границе Абхазии и Грузии. Отмечено, что недавний доклад Комиссара Совета Европы по правам человека Томаса Хаммарберга о мониторинге расследований пропавших без вести лиц на территории Грузии и Южной Осетии способствует возобновлению в ближайшее время регулярной работы указанных механизмов на границе этих двух государств.

В целях укрепления стабильности и безопасности в регионе и действуя в духе доброй воли российская сторона объявила о решении в ближайшие дни вывести российский пограничный пост, расположенный на спорной территории населенного пункта Переви на западной границе Южной Осетии и Грузии, в глубь Южной Осетии. Сопредседатели женевских дискуссий дали позитивную оценку ответственной позиции России в этом вопросе.

Продолжилось обсуждение главного вопроса женевских дискуссий — обязательств Грузии о неприменении силы против Южной Осетии и Абхазии. Делегации Абхазии и Южной Осетии вновь отметили бесперспективность дальнейшей работы по иным направлениям повестки дня без решения этой проблемы. Реакция представителей Тбилиси свидетельствовала о том, что нынешние грузинские власти по-прежнему не готовы к предметному и конструктивному диалогу по этой важнейшей проблеме. Российская сторона высказалась за активизацию деятельности группы по безопасности в поиске приемлемого решения.

Делегация Южной Осетии отказалась продолжать обсуждение проблем беженцев и перемещенных лиц в рамках гуманитарной группы в связи с принятием Генеральной Ассамблеей 7 сентября 2010 года грузинским проектом резолюции о положении беженцев из Абхазии и Южной Осетии и предложила перенести дискуссии по тематике беженцев в рамки Генеральной Ассамблеи и ее комитетов. В то же время представители Цхинвала заявили о готовности организовать возвращение беженцев, в том числе из Грузии, в Ленингорский район Южной Осетии, а также обеспечить их югоосетинскими документами в целях содействия быстрому решению социальных проблем.

Со стороны сопредседателей в гуманитарной группе был предложен поэтапный подход, предусматривающий первоначальное совместное установление фактов в отношении количества и категорий беженцев и перемещенных лиц, существующих на территориях Абхазии, Грузии и Южной Осетии. Делегации Российской Федерации и Абхазии, разделив суть югоосетинского демарша о контрпродуктивности грузинского проекта резолюции по беженцам для продолжения этой работы в Женеве, в целом поддержали концепцию поэтапного подхода. При этом они отметили первоочередную необходимость создания безопасных условий для возвращения беженцев, на что указано и в докладе Генерального секретаря по гуманитарной ситуации в Закавказье. Важно учитывать также, что любые решения на женевских дискуссиях принимаются консенсусом. В этой связи необходимо продолжать работу в приемлемом для всех участников ключе. С российской стороны выражена готовность оказывать любое содействие абхазской, грузинской и югоосетинской делегациям по тематике беженцев и перемещенных лиц.

Накануне встречи в Женеве эксперты секретариатов Организации Объединенных Наций и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе организовали две информационные сессии по практике обмена информацией и контактам между конфликтующими сторонами (на примере кипрской проблемы) и по решению вопросов прав собственности (на примере Боснии и Герцеговины). Все участники признали полезность таких дополнительных информационных брифингов. Применительно к женевским дискуссиям на первый план выходит проблема применения международной практики с учетом всего сложного комплекса нынешней ситуации в Закавказье, включая расширение в 2008 году круга независимых государств в этом регионе.

Очередная встреча в Женеве запланирована на 16 декабря 2010 года.

**Приложение II к письму Постоянного представителя  
Российской Федерации при Организации Объединенных  
Наций от 21 октября 2010 года на имя Председателя  
Совета Безопасности**

**Заявление Министерства иностранных дел Российской  
Федерации**

**О выводе российского пограничного поста из населенного  
пункта Переви на границе Грузии и Республики Южная  
Осетия**

19 октября 2010 года

Действуя в духе доброй воли, российская сторона передислоцировала в глубь Южной Осетии пограничный пост, находившийся в течение двух лет на спорной территории вблизи села Переви (западная граница Республики Южная Осетия с Грузией).

Этому предшествовала серьезная подготовка. По линии Пограничной службы Федеральной службы безопасности Российской Федерации в труднодоступной горной местности осуществлено строительство объездной дороги протяженностью более 10 километров, соединяющей Карзманское ущелье с остальной территорией Южной Осетии. Это важно для снабжения местного осетинского населения.

Основные параметры перемещения наших пограничников были предварительно обсуждены с руководством Мониторинговой миссии Европейского союза в Грузии. Мы подтвердили, что намерены снять с повестки дня эту многократно поднимавшуюся в последнее время западными партнерами техническую проблему при условии предоставления со стороны Миссии Европейского союза четких гарантий безопасности на грузинской стороне границы, а также проведения руководством Миссии соответствующей «воспитательной» работы с Тбилиси с целью предотвращения возможных провокаций. Важно было избежать повторения событий декабря 2008 года, когда первая попытка добровольного вывода российского поста уже предпринималась, но не удалась, поскольку после ухода российских военнослужащих Переви было немедленно занято крупными силами спецназа Министерства внутренних дел Грузии, а грузинская пропаганда подала дело как свою «крупную победу». Тогда возникла реальная угроза для югоосетин, проживающих в Карзманском ущелье, и наши пограничники были вынуждены вернуться в Переви.

Необходимые заверения со стороны Миссии Европейского союза были нам даны. Отвод российского пограничного поста производился на этот раз в присутствии наблюдателей Европейского союза. Каких-либо помех со стороны небольшого подразделения грузинской полиции не было. Миссия Европейского союза будет обеспечивать контроль за ситуацией в Переви силами своих наблюдателей, как минимум в течение нескольких недель до полной стабилизации обстановки в районе.

Надеемся, что этот шаг российской стороны, направленный на снижение напряженности на границах Грузии и Южной Осетии, получит адекватную и конструктивную реакцию с грузинской стороны и от международного сообщества.

С выводом российского пограничного поста из населенного пункта Перевеи вопрос о мнимом невыполнении нами договоренностей Медведев — Саркози окончательно закрыт. Границы Республики Южная Осетия и Республики Абхазия надежно охраняются российскими пограничниками на основе двусторонних соглашений с этими государствами от 30 апреля 2009 года.

---